

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 18 FÉVRIER 1930.

**Projet de Loi sur la protection des titres
d'enseignement supérieur.**

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MADAME, MESSIEURS,

La question de la protection des titres délivrés par les établissements d'enseignement supérieur n'est réellement posée devant l'opinion publique que depuis peu de temps. Naguère encore, sauf en ce qui concerne les ingénieurs, le port abusif de titres universitaires n'était qu'exceptionnel.

Ou bien les titres universitaires légaux sont nécessaires pour l'accession à certaines fonctions, et les pouvoirs publics exigent évidemment la production de titres réguliers. Ou bien, ils sont imposés pour l'exercice de certaines professions : la loi du 12 mars 1818 réserve strictement la pratique de la médecine ou de la pharmacie respectivement aux seuls porteurs des diplômes légaux de docteur en médecine, chirurgie et accouchements ou de pharmacien; le barreau n'est accessible qu'aux docteurs en droit du grade légal et, d'ailleurs, la loi du 30 août 1913 interdit le port du titre d'avocat à qui ne fait pas partie de l'Ordre. Dans les deux cas, les exigences des pouvoirs publics ou la protection accordée à ces professions suffisaient, en fait tout au moins, à sauvegarder autrefois les titres académiques.

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 18 FEBRUARI 1930.

**Wetsontwerp op de bescherming der titels
van hooger onderwijs.**

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Slechts sedert korten tijd houdt de openbare meening zich werkelijk bezig met het vraagstuk van de bescherming der titels toegekend door de instellingen voor hooger onderwijs. Het is nog niet zoolang geleden dat het wederrechtelijk voeren van universitaire titels zelden voorkwam, behalve wat de ingenieurs betreft.

Ofwel worden de universitaire titels geveerd om tot zekere betrekkingen te kunnen benoemd worden en dan eischen de openbare machten natuurlijk dat regelmatige titels worden overgelegd. Ofwel worden zij vereischt om sommige beroepen te mogen uitoefenen : bij de wet van 12 Maart 1818 is de uitoefening van de geneeskunde of van de artsnijbereikunde streng voorbehouden onderscheidenlijk voor de houders van de wettelijke diploma's van doctor in de genees-, heel- en verloskunde of van apotheker ; de balie is slechts toegankelijk voor de doctoren in de rechten met wettelijken graad en de wet van 30 Augustus 1913 verbiedt trouwens den titel van advocaat te voeren, zoo men geen deel uitmaakt van de Orde. In beide gevallen waren de door het openbaar gezag gestelde eischen of de aan bedoelde beroepen verleende bescherming voldoende, althans in feite, om vroeger de academische titels te vrijwaren.

Il n'en était déjà plus de même, dès avant la guerre, en ce qui concerne les ingénieurs. La profession d'ingénieur est entièrement libre; les chefs d'usine recrutent comme ils l'entendent leurs collaborateurs techniques. A côté de nos grandes écoles s'étaient fondés des établissements à but purement lucratif, délivrant dans des conditions parfois déplorables des diplômes d'ingénieur. Certes, les grands industriels avaient bien soin d'exiger des candidats se présentant à eux des titres réguliers, dont ils connaissaient l'origine et la valeur. Mais, dans bien des cas, des chefs d'usine peu avertis ne parvenaient pas toujours à apprécier sainement les diplômes qui leur étaient soumis. De plus, et c'était peut-être plus grave, beaucoup de nos ingénieurs, qu'ils fussent issus d'écoles sérieuses ou non, s'expatriaient; les étrangers se trouvaient dans l'impossibilité à peu près complète de distinguer les titres obtenus dans les uns de ceux que délivraient les autres, et certains déboires les avaient rendus méfiants à l'égard de tous nos diplômés, quelle que fût leur origine.

Après la guerre, les abus deviennent plus fréquents: les titres universitaires sont maintenant très appréciés par les lanceurs d'affaires. Les établissements dont nous venons de parler se multiplient; ils organisent de prétendus cours par correspondance et délivrent des diplômes d'ingénieur de toute espèce. On va plus loin: on confère désormais, et toujours dans les mêmes conditions, des grades de licencié et de docteur. L'un de ces établissements s'intitule sans hésitation « Université »; son chef — ancien agent subalterne d'une administration — se fait appeler « recteur » et confère des grades de « docteur honoris causa ».

Evidemment, en Belgique, ces éta-

Reeds vóór den oorlog was dit niet langer het geval, wat de ingenieurs aangaat. Het beroep van ingenieur is volkomen vrij; de fabrieksleiders werven hun technische medewerkers aan naar goeddunken. Naast onze groote onderwijsinstellingen waren er andere tot stand gekomen, die geen ander doel hadden dan winstbejag, en die soms in jammerlijke omstandigheden diploma's van ingenieur uitreikten. Het spreekt vanzelf dat de groote industrieelen voorzigtig genoeg waren om van de zich aanmeldende kandidaten regelmatige titels te eischen, waarvan de herkomst en de waarde hun bekend waren. In vele gevallen echter waren de in dezen weinig bevoegde fabrieksleiders niet altijd in staat om de hun overgelegde diploma's naar hun juiste waarde te beoordeelen. Bovendien — en dit is wellicht veel erger — gingen vele uit ernstige of niet ernstige scholen komende ingenieurs zich in het buitenland vestigen: de vreemdelingen verkeerden ongeveer in de volstreckte onmogelijkheid om de door ernstige scholen uitgereikte diploma's te onderscheiden van de andere en onaangename gevolgen van hun goedge-loovigheid hadden wantrouwig gemaakt tegenover al onze gediplomeerden, uit welke school zij ook mochten komen.

Na den oorlog worden de misbruiken talrijker: universitaire titels worden nu erg op prijs gesteld door menschen die zaken op touw willen zetten. Ook verrijzen er steeds meer instellingen van de hierbovenvermelde soort; zij richten zoogezegde correspondentiecur-sussen in en reiken allerlei diploma's van ingenieur uit. Men gaat verder: voortaan worden er steeds onder dezelfde omstandigheden graden van licentiaat en van doctor toegekend. Een dezer instellingen aarzelt niet zich « Universiteit » te noemen; het hoofd van dit instituut — een gewezen ondergeschikt beambte van een administratieven dienst — laat zich « rector » noemen en verleent graden van « doctor honoris causa ».

Natuurlijk maken deze inrichtingen

blissemens ne font pas beaucoup de « victimes »; leur valeur est bien connue et plutôt rares sont les naïfs qui se laissent prendre à la propagande de ces institutions. Il en existe cependant et ce n'est pas sans un pénible étonnement que, récemment, nous avons vu l'un d'entre eux solliciter, avec un des pseudo-diplômes délivrés dans ces conditions, un emploi dans l'enseignement moyen officiel.

Mais ces écoles attirent surtout les étrangers. Elles font un peu partout et jusqu'aux Etats-Unis une réclame tapageuse; l'une offre des prétendues bourses aux étudiants des pays balkaniques; l'autre organise au Caire des sessions d'examens... par correspondance! Il est bien probable que la plupart de ceux qui recourent à leurs services ne se laissent duper que pour tromper à leur tour; mais il en est qui sont de bonne foi et ils s'étonnent, le jour où leurs yeux s'ouvrent, que notre législation permette pareils abus. De plus, et c'est infiniment plus grave, l'étranger de plus en plus incapable à distance de distinguer nos véritables écoles supérieures d'établissements qui n'en ont que le nom, perd confiance dans les titres belges. Les très nombreuses demandes de renseignements que nous avons reçues à ce sujet dans ces derniers temps montre clairement le danger.

Le Gouvernement a essayé en vain de réagir: les Parquets sont impuissants, les appels à la prudence lancés par nos agents diplomatiques n'ont que peu d'effets. La loi seule pourra faire cesser les graves abus signalés.

* * *

Déjà, le Sénat, examinant en 1924, le projet devenu la loi du 21 mai 1929

niet veel « slachtoffers » in België; hun waarde is er voldoende bekend en weinig menschen zijn argeloos genoeg om zich te laten vangen door de propaganda dezer instellingen. Er zijn er evenwel, en niet zonder pijnlijke verwondering zagen wij onlangs iemand met een op dergelijke wijze verworven pseudo-diploma een plaats aanvragen bij het officieel middelbaar onderwijs.

Maar deze scholen trekken vooral de vreemdelingen tot zich. Zij maken zowat overal, en tot in de Vereenigde Staten toe, een luidruchtige reclame; de eene biedt zoogenaamde studiebeurzen aan de studenten der Balkanlanden; een andere richt in Caïro examenzittijden in... per correspondentie! Wel is het waarschijnlijk dat de meesten onder degenen, die tot deze scholen hun toevlucht nemen, zich slechts laten beetnemen om op hun beurt te bedriegen; sommigen zijn echter te goeder trouw en wanneer hun oogen opengaan, verbazen zij er zich over dat onze wetgeving dergelijke misbruiken toelaat. Bovendien — en dit is oneindig erger — is de vreemdeling hoe langer hoe meer onbekwaam om op afstand onze echte scholen voor hooger onderwijs te onderkennen van die, welke zich slechts aldus noemen, en verliest alle vertrouwen in de Belgische titels. De zeer talrijke inlichtingen, die ons in den laatsten tijd dienaangaande gevraagd werden, wijzen duidelijk het gevaar aan.

De Regeering heeft vergeefs gepoogd te reageeren: de Parketten zijn onmachtig, de aanmaningen tot voorzichtigheid vanwege onze diplomatieke agenten, dit alles had weinig gevolgen. Alleen de wet kan een einde maken aan de ernstige misbruiken, die hier worden aan de kaak gesteld.

* * *

Toen de Senaat in 1924 het ontwerp onderzocht, dat de wet van 21 Mei 1929

sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, avait inséré après le premier alinéa de l'article 39 actuel une disposition ainsi conçue :

« Nul ne peut porter le titre d'ingénieur civil s'il n'a obtenu un diplôme d'ingénieur civil conféré soit par une Université belge ou une école y assimilée, soit par un jury constitué par le Gouvernement conformément à l'article 27. » (Voir documents parlementaires du Sénat, session de 1924-1925, n° 27 du projet, p. 37 et rapport de M. Nerinx, p. 8).

Mais cette disposition ne visait que les seuls grades légaux d'ingénieur civil; d'autre part, elle ne portait aucune sanction pénale contre ceux qui se prévaudraient indûment de ce titre, le Sénat estimant qu'une disposition de ce genre ne pouvait trouver sa place que dans le Code pénal. L'alinéa prérappelé ne pouvait donc, à lui seul, obvier aux abus qui ont été signalés, et sur la proposition de M. le Ministre des Sciences et des Arts, les Chambres en 1929, ont bien voulu le faire disparaître du projet.

D'ailleurs, la Chambre des Représentants avait été saisie le 2 juillet 1925, par M. Destrée, d'une proposition de loi plus générale ainsi rédigée (voir documents parlementaires de la Chambre des Représentants, session 1924-1925, n° 140, proposition et développements) :

« Il est ajouté à l'article 230 du Code pénal (1) un second paragraphe ainsi conçu :

« Il en sera de même de quiconque » se sera publiquement attribué sans

(1) Art. 230 du Code pénal : « Sera puni d'une amende de deux cents à mille francs, quiconque se sera publiquement attribué des titres de noblesse qui ne lui appartiennent pas ».

geworden is, op de toekenning der academische graden en het programma der universitaire examens, heeft hij reeds na het eerste lid van het tegenwoordig artikel 39 een bepaling ingelascht, luidende als volgt :

« Niemand mag den titel van burgerlijk ingenieur voeren, zoo hij geen diploma van burgerlijk ingenieur verworven heeft, afgeleverd hetzij door een Belgische Universiteit of eene daarmee gelijkgestelde school, hetzij door een examencommissie samengesteld door de Regeering overeenkomstig artikel 27. » (Zie parlementaire bescheiden van den Senaat, zitting 1924-1925, n° 27, ontwerp bl. 37 en verslag van den heer Nerinx, bl. 8.)

Deze bepaling had echter alleen betrekking op de wettelijke graden van burgerlijk ingenieur; verder voorzag zij geen sanctie tegen diegenen, die zich bedoelden titel wederrechtelijk zouden toekennen, daar de Senaat de meening was toegedaan dat dergelijke bepaling alleen in het Strafwetboek op haar plaats zou zijn. De hierboven aangehaalde alinea volstond dus niet om de misbruiken, waarvan sprake, te weren; ook werd zij door de Kamers in 1929, op de voordracht van den Minister van Kunsten en Wetenschappen, uit het ontwerp verwijderd.

Trouwens, de heer Destrée had op 2 Juli 1925, bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers een algemeener wetsvoorstel ingediend, luidende als volgt (zie parlementaire bescheiden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, zitting 1924-1925, n° 140, wetsvoorstel en toelichting) :

« Aan artikel 230 van het Strafwetboek (1) wordt een tweede paragraaf toegevoegd, luidende :

« Dit geldt eveneens voor alwie zich » wederrechtelijk in het openbaar een

(1) Artikel 230 van het W. tboek van Strafrecht : « Met geldboete van tweehonderd frank tot duizend frank, wordt gestraft al wie zich in het openbaar titels van adel toekent, die hem niet toekomen ».

» en avoir le droit un titre attaché à un
» diplôme consacrant des études réglées
» mentées par la loi ».

Ce texte, extrêmement bref, devait souvent laisser place à des doutes. D'autre part, il ne protégeait que les titres dits *légaux*. Si la proposition de M. Destrée pouvait servir de base à une discussion, elle pouvait difficilement être adoptée sous cette forme ; elle est d'ailleurs devenue caduque avec le renouvellement des Chambres.

Entretiens, alors que la Chambre des Représentants étudiait la loi sur la collation des grades académiques, le Gouvernement avait été saisi par les Universités de propositions d'amendement ayant pour but de protéger les grades légaux universitaires et certains des grades scientifiques conférés par les Universités.

Ces propositions ont été soumises à l'avis du Conseil de législation qui les a modifiées sur plusieurs points.

Il a paru préférable d'en faire l'objet d'un projet spécial. D'ailleurs, lors de la discussion en 1929 par le Sénat du projet de loi sur la collation des grades académiques, le désir fut exprimé de voir protéger non seulement les titres universitaires, mais encore les titres délivrés par l'Ecole de médecine vétérinaire, les Instituts agronomiques et même les Ecoles techniques supérieures.

C'est ce projet que nous avons l'honneur de soumettre à vos délibérations.

*
* *

Et tout d'abord, quels sont les titres à protéger ? Ce n'est plus seulement les titres légaux d'ingénieur, mais tous les grades légaux conférés par les Universités, les Ecoles y assimilées ou par le jury central en vertu des diverses lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires ainsi que les diplômes légaux

» titre zal toegeëigend hebben, verbon-
» den aan een diploma voor voltooide
» door de wet geregelde studiën. »

Deze uiterst bondige tekst moest in vele gevallen twijfel laten bestaan. Verder werden alleen de zoogenaamde *wettelijke* titels er door beschermd. Kon het voorstel van den heer Destrée tot grondslag dienen voor een bespreking, het kon toch moeilijk onder dien vorm aangenomen worden ; het verviel trouwens met de vernieuwing der Kamers.

Intusschen, terwijl de Kamer der Volksvertegenwoordigers de wet op het toekennen der academische graden bestudeerde, werden bij de Regeering door de Universiteiten amendementsvoorstellen ingediend strekkende tot de bescherming van de wettelijke universitaire en van sommige door de Universiteiten toegekende wetenschappelijke graden.

Deze voorstellen werden voor advies aan den Raad van Wetgeving onderworpen die ze op verschillende punten gewijzigd heeft.

Het is verkieslijk gebleken ze tot voorwerp te maken van een bijzonder ontwerp. Trouwens, toen de Senaat in 1929 het wetsontwerp op de toekenning der academische graden besprak, werd de wensch uitgesproken niet alleen de universitaire titels beschermd te zien, doch ook de titels afgeleverd door de Rijksveeartsenijschool, de landbouwkundige instituten en zelfs door de Technische Hoogescholen.

Dit ontwerp hebben wij de eer U ter beraadslaging voor te leggen.

*
* *

En, om te beginnen, welke titels dienen beschermd ? Niet alleen de wettelijke graden van ingenieur, maar al de wettelijke graden toegekend door de Universiteiten, door de daarmede gelijkgestelde scholen of door de centrale examencommissie, krachtens de verschillende wetten op de toekenning der academische graden en het programma der

délivrés par l'Ecole de médecine vétérinaire et par les Instituts agronomiques de l'Etat. Il serait en effet irrationnel, sous prétexte que les abus sont surtout relatifs aux diplômes d'ingénieur, de sauvegarder les seuls diplômes légaux d'ingénieur. Les alinéas 1°, 2° et 3° énumèrent les dits diplômes légaux.

En dehors des diplômes dont les lois exigent la possession pour l'accession à certaines fonctions (professeur d'athénée, magistrat, notaire, ingénieur des grands corps de l'Etat, etc.) ou l'exercice de certaines professions (avocat, médecin, pharmacien, vétérinaire, etc.) les établissements d'enseignement supérieur dont il vient d'être question délivrent aussi des diplômes dits *scientifiques*; ils ne donnent aucun droit à leurs porteurs, mais ils constituent cependant pour eux une attestation de formation scientifique souvent de même ordre que celle que supposent les grades légaux; fréquemment d'ailleurs, des règlements administratifs en exigent la possession des candidats à certains emplois. Et dès lors, il convient d'interdire le port de titres de l'espèce à ceux qui ne les ont pas obtenus dans les établissements signalés ci-dessus. Sinon, les abus que nous avons dénoncés ne seraient pas réprimés. C'est de ces diplômes que s'occupe le 4° de l'article 1^{er}.

On voudra bien le remarquer, nous entendons protéger les titres délivrés par des établissements d'enseignement supérieur et non des appellations professionnelles. C'est surtout à propos des ingénieurs que cette distinction doit être faite. Le mot ingénieur désigne autant une personne chargée d'une fonction dans une administration publique ou une usine que le porteur d'un diplôme émanant d'une faculté technique. S'il doit être interdit à quelqu'un de s'attribuer un titre qui laisserait

universitaire examens, alsmede de wettelijke diploma's afgeleverd door de Rijksveeaartsenijscholen door de Rijkslandbouwinstituten. Het ware inderdaad onlogisch, onder voorwendsel dat de misbruiken vooral betrekking hebben op de diploma's van ingenieur, slechts de wettelijke diploma's van ingenieur te beschermen. De alinea's 1°, 2° en 3° geven een opsomming van bedoelde wettelijke graden.

Buiten de diploma's, waarvan de wet het bezit eischt om zekere betrekkingen te mogen vervullen (athenaeum-leeraar, magistraat, notaris, ingenieur der groote Staatsinrichtingen, enz.) of om sommige beroepen te mogen uitoefenen (advocaat, geneesheer, apotheker, veearts, enz.) worden er door de hogere onderwijsinrichtingen, waarvan zooveel sprake, ook zoogenaamde *wetenschappelijke* diploma's afgeleverd; zij verleen geen enkel recht aan de houders, maar zijn toch voor hen een attest van wetenschappelijke vorming, vaak van dezelfde waarde als die, welke de wettelijke graden laten veronderstellen; trouwens door de administratieve reglementen wordt vaak geëischt dat de kandidaten voor zekere bedieningen dergelijke diploma's bezitten. Daarom is het ook noodig het voeren van dergelijke titels te verbieden aan al wie ze niet verworven heeft in de hierboven vermelde instellingen. Zooniet zou er aan de misbruiken die hier aan de kaak werden gesteld, geen einde gemaakt worden. Over deze diploma's handelt de 4° van artikel 1.

Men gelieve op te merken dat wij de diploma's willen beschermen die door hogere onderwijsinstellingen worden afgeleverd en niet zekere beroepsbenamingen. Vooral in verband met de ingenieurs moet dit onderscheid gemaakt worden. Met het woord ingenieur wordt zoowel een persoon aangeduid, die met een bediening bij een openbaar bestuur of in een fabriek belast is, als de houder van een diploma afgeleverd door een technische faculteit. Moet men iemand verbieden zich een titel toe te

croire à tort qu'il possède des diplômes universitaires, il ne peut cependant lui être défendu de prendre le titre d'une fonction qu'il remplit réellement dans telle administration ou telle usine et d'ajouter à son nom, sur sa carte de visite où dans un acte quelconque, « ingénieur principal à l'administration des » ou « ingénieur en chef à la société anonyme de ». Il sera toujours aisé de faire la distinction entre le port d'un titre afférent à un grade d'enseignement supérieur et le port d'un titre afférent à une fonction ou une profession; il est donc superflu d'insister sur cette différence dans le texte même de la loi.

Trois dérogations sont prévues au principe posé par l'alinéa 4° de l'article premier. La première concerne les officiers du génie et de l'artillerie issus de l'Ecole d'application. La loi du 21 mai 1929, en son article 20, les assimile en fait aux ingénieurs civils, puisqu'elle leur permet d'obtenir un des diplômes d'ingénieur civil prévus par la dite loi exactement dans les mêmes conditions qu'un ingénieur civil d'une spécialité peut obtenir le diplôme d'une seconde spécialité, c'est-à-dire après une épreuve complémentaire. Il est donc indiqué de leur permettre de porter le titre d'ingénieur civil au moment où ils sont admis dans les cadres de réserve ou quittent l'armée.

La seconde dérogation intéresse les licenciés sortis de certaines écoles supérieures de commerce non annexées à une Université; ces établissements ont une valeur bien établie; il serait difficile de leur retirer le droit de conférer des grades de licencié et il convient de le leur laisser. Il faudra toutefois que le diplôme soit obtenu dans une école reconnue par le Roi et conformément à des règles qui seront fixées par le Gouvernement, en attendant, ce qui

kennen, die ten onrechte zou laten vermoeden dat hij universitaire diploma's bezit, men kan hem evenwel niet verbieden den titel te voeren van een ambt, dat hij werkelijk bij een administratie of in een fabriek vervult, en op zijn visitekaartje of in gelijk welke akte bij zijn naam te voegen de vermelding « hoofdingenieur bij het bestuur van... » of « hoofdingenieur bij de naamlooze vennootschap... ». Het zal altijd gemakkelijk zijn een onderscheid te maken tusschen het voeren van een titel, die verbonden is aan een graad van het hooger onderwijs, en het voeren van een titel die verband houdt met een ambt of een beroep; het is dus overbodig in den tekst zelf der wet den nadruk te leggen op dit onderscheid.

Er zijn drie afwijkingen voorzien van het beginsel dat wordt vastgesteld in het eerste artikel. De eerste heeft betrekking op de officieren der genie en der artillerie, welke uit de Oefenschool komen. De wet van 21 Mei 1929, in haar artikel 20, stelt ze in feite gelijk met de burgerlijke ingenieurs, daar zij hun de gelegenheid verschaft om een der door voormelde wet voorziene diploma's van burgerlijk ingenieur te behalen, juist onder dezelfde voorwaarden als een burgerlijk ingenieur eener bepaalde specialiteit het diploma eener tweede specialiteit kan behalen, namelijk na aflegging van een aanvullingsproef. Het is dus billijk dat men hun toelate den titel van burgerlijk ingenieur te voeren, wanneer zij in de reserve-kaders worden opgenomen of wanneer zij het leger verlaten.

De tweede afwijking betreft de licentiaten welke uit sommige, niet aan een Universiteit verbonden handelshoogescholen komen; deze instellingen hebben een goed bepaalde waarde; het zou moeilijk zijn hun het recht te ontnemen, graden van licentiaat toe te kennen; zij moeten dit recht behouden. Het diploma zal echter moeten verworven zijn in een door den Koning erkende school en overeenkomstig de regels welke door de Regeering zullen worden

paraît désirable, qu'elles le soient par la loi.

Le Gouvernement propose aussi d'étendre le bénéfice de la protection aux diplômes d'ingénieur technique qui seront délivrés par les écoles techniques supérieures agréées par le Roi ou par un jury central, à la condition que ces diplômes aient été obtenus conformément à des règles fixées par le Gouvernement, en attendant qu'elles le soient par la loi.

Enfin, les titres de licencié ou d'ingénieur obtenus dans ces écoles ou dans certains instituts supérieurs de pédagogie antérieurement à la publication de la loi, pourront être portés, à la condition qu'ils aient été délivrés, conformément à des règles indiquées par le Gouvernement, dans une école agréée à cette fin par celui-ci.

Ces dérogations font l'objet des quatre derniers alinéas de l'article 1^{er}.

* *

Les titres visés à l'article 1^{er} émanent évidemment d'écoles supérieures belges. Il ne serait cependant pas indiqué d'interdire le port de titres d'enseignement supérieur correspondants obtenus en dehors du pays, soit par des Belges, soit par des étrangers. Toutefois, le port de ces titres devra être autorisé par le Gouvernement, soit par des mesures générales, soit par des mesures individuelles. Par titres correspondants, nous entendons des titres dont le mot essentiel est le même que celui des titres belges protégés : ainsi, ceux qui contiennent les mots *licencié docteur*, *ingénieur*. Par contre, le port des titres étrangers qui ne peuvent être confondus avec les nôtres, ne nécessitera aucune autorisation préalable ; tel celui « master of arts » ou encore « diplômé d'études supérieures ».

* *

vastgesteld, in afwachting — wat wenschelijk schijnt — dat de wet ze bepaalt.

De Regeering stelt ook voor, de bescherming uit te breiden tot de diploma's van technisch ingenieur die zullen uitgereikt worden door de door den Koning erkende technische hogescholen of door een centrale examencommissie, op voorwaarde echter dat deze diploma's verworven werden overeenkomstig regels, die door de Regeering worden vastgesteld, in afwachting dat de wet ze bepaalt.

Tenslotte zullen de titels van licentiaat of ingenieur, die in deze scholen of in zekere hogere opvoedkundige instituten verworven werden vóór de bekendmaking van de onderhavige wet, mogen gevoerd worden op voorwaarde echter dat zij overeenkomstig door de Regeering vastgestelde regels werden toegekend in een school die daartoe door de Regeering gemachtigd werd.

Deze afwijkingen worden behandeld in de vier laatste alinea's van artikel 1.

* *

De titels, waarvan sprake in artikel 1, worden natuurlijk uitgereikt door Belgische hogere scholen. Het ware nochtans niet gepast het voeren van overeenkomstige titels van hooger onderwijs te verbieden, die in het buitenland verworven werden, hetzij door Belgen, hetzij door vreemdelingen. Het voeren van deze titels zal echter door de Regeering moeten toegelaten worden, hetzij door algemeene, hetzij door individuele maatregelen. Onder overeenkomstige titels verstaan wij de titels, waarin het hoofdwoord hetzelfde is als in de beschermde Belgische titels : bij voorbeeld die waarin het woord *licentiaat*, *doctor*, *ingenieur* voorkomt. Daarentegen is geen voorafgaande toelating vereischt voor het voeren van vreemde titels, die niet kunnen verward worden met de onze ; dit is het geval met de titels als « master of arts » of « diplômé d'études supérieures ».

* *

La protection des titres dont il vient d'être question doit être assurée de deux façons : il faut en réprimer le port abusif ; il faut en outre en empêcher la délivrance par qui n'y est pas qualifié.

« Il est rationnel et nécessaire », disait le Comité permanent du Conseil de législation, en parlant des seuls titres universitaires, « d'affirmer que le simple port d'un titre académique par celui qui n'y a pas droit est illégal. En effet, à celui qui a conclu une convention déterminée par le port d'un titre universitaire usurpé, mais employé sans la publicité requise pour constituer le délit, il convient de procurer le moyen certain de se protéger contre les conséquences préjudiciables de l'erreur dans laquelle il a versé. »

Tel est l'objet des articles 1^{er} et 2 du présent projet. Mais là ne peut s'arrêter la protection de la loi. Il faut frapper *pénalement* ceux qui font indûment et publiquement usage des titres d'enseignement supérieur. « Il nous paraît que l'usurpation d'un titre professionnel quelconque », disait M. Destrée dans les développements de la proposition rappelée ci-dessus, « ne peut pas plus être tolérée que celle d'un titre de noblesse ou que le port indû d'une décoration. Même lorsque ces usurpations paraissent inoffensives et lorsqu'on ne peut pas les supposer destinées à favoriser l'abus de confiance ou l'escroquerie, elles démontrent chez leur auteur, ou le désir de tromper, ou une vanité puérile qui ne mérite pas d'égards. »

Avec M. Destrée et le Conseil de Législation, nous avons estimé qu'il convenait d'assimiler l'usurpation des titres d'enseignement supérieur et celle des titres de noblesse et de la frapper

De titels, waarvan sprake, moeten op tweeërlei wijze beschermd worden : het wederrechtelijk voeren van den titel moet bestraft worden ; bovendien moet belet worden dat zij worden toegekend door wie daartoe niet berechtigd is.

« Het is rationeel en noodzakelijk », aldus het Bestendig Comité van den Raad voor Wetgeving, in verband met de universitaire titels alleen, « te bevestigen dat het louter voeren van een academischen titel door wie daartoe niet is berechtigd, onwettelijk is. Inderdaad, aan dengene, die een overeenkomst heeft gesloten, waartoe aanleiding gaf het wederrechtelijk voeren van een universitaire titel, die evenwel gebruikt werd zonder de publiciteit, vereischt om het feit tot een wanbedrijf te maken, dient men afdoende middelen te verstrekken om zich te beschermen tegen de nadeelige gevolgen van zijn dwaling. »

Daarover handelen de artikelen 1 en 2 van dit ontwerp. De bescherming der wet mag zich echter daartoe niet beperken. Er moeten straffen toegepast worden op degenen, die wederrechtelijk en in het openbaar gebruik maken van titels van hooger onderwijs. « Het komt ons voor, zei de heer Destrée in de toelichting van het hierbovenvermeld voorstel, « dat de aanmatiging van gelijk welken beroepstitel niet eerder mag geduld worden dan die van een adeldomstitel of dan het onrechtmatig dragen van een decoratie. Zelfs wanneer die aanmatigingen zonder gevaar lijken en wanneer men niet mag veronderstellen dat zij bestemd zijn om misbruik van vertrouwen of geldafpersing in de hand te werken, bewijzen zij toch bij hun dader ofwel een geneigdheid om te bedriegen of eene kinderlijke ijdelheid, welke niet mag ontzien worden ».

Wij zijn het ééns met den heer Destrée en met den Raad voor Wetgeving om te oordeelen dat de aanmatiging van titels van hooger onderwijs dient gelijkgesteld met die van titels

des peines indiquées à l'article 230 du Code pénal. Tel est l'objet du paragraphe 1^{er} de l'article 3.

Toujours d'accord avec le Conseil de législation et M. Destrée, nous croyons ne devoir proposer une sanction pénale que si le port indu du titre est entouré de *publicité*. Il en est d'ailleurs ainsi pour les titres de noblesse.

« Une disposition frappant pénalement le port illégal, mais sans publicité d'un titre académique, écrivait le Conseil de Législation », serait en contradiction avec toutes celles du Code pénal » dans le chapitre relatif à l'usurpation des fonctions, de titres ou de nom; « l'intérêt social ne commande pas une telle sévérité et d'ailleurs la constatation et la preuve d'une infraction ainsi caractérisée seraient apparemment rares et difficiles. »

Il doit être interdit, en outre, d'altérer, soit par retranchement, soit par addition de mots, le titre dont on est porteur. Il n'est pas rare que pareils abus se produisent en vue de capter la confiance d'autrui. Le projet frappe ceux qui s'en rendent coupables; il nous a paru toutefois que les peines à prévoir devaient être moindres que celles qui sont indiquées au paragraphe premier de l'article.

D'accord aussi avec le Conseil de Législation, nous avons cru devoir proposer, par le paragraphe 2 du même article 3, de frapper celui qui, portant publiquement un des titres non légaux prévus aux paragraphes 4 et 5 de l'article premier ou un des titres obtenus à l'étranger prévus à l'article 2, ne spécifie pas, soit expressément, soit par des initiales, qu'il s'agit suivant le cas soit d'un grade conféré au titre scientifique dans une Université belge ou dans un établissement belge autre qu'une Université, soit d'un grade obtenu à l'étranger. Il importe, en effet, qu'aucune

van adel en dat zij dient bestraft met de straffen opgegeven in artikel 230 van het Wetboek van Strafrecht. Daarover handelt paragraaf 1 van artikel 3.

Wij zijn het nog eens met den Wetgevingsraad en met den heer Destrée, wanneer wij gelooven alleen dan sancties te moeten voorstellen, als het wederrechtelijk voeren van den titel gepaard gaat met *publiciteit*. Dit geldt trouwens ook voor de titels van adel.

« Een bepaling, waarbij straffen zouden gesteld worden op het wederrechtelijk — maar niet in het openbaar — voeren van een academischen titel, aldus de Wetgevingsraad, zou in strijd zijn met al de bepalingen van het Wetboek van Strafrecht » in het hoofdstuk betreffende de aanmatiging van ambten, van titels of van een naam; « het maatschappelijk belang vergt dergelijke strengheid niet; een wanbedrijf van dien aard zou trouwens zelden vastgesteld en bewezen worden; dit zou ook moeilijk zijn. »

Bovendien moet het verboden worden den titel, waarvan men houder is, te veranderen, door schrapping of toevoeging van woorden. Dergelijke misbruiken worden niet zelden bedreven om andermans vertrouwen te winnen. Het ontwerp voorziet straffen voor wie zich daaraan schuldig maakt; het scheen ons echter toe dat de straffen voor dit feit geringer moesten zijn dan die, welke zijn aangegeven in de eerste paragraaf van het artikel.

Wij hebben ook gemeend — met den Wetgevingsraad — in paragraaf 2 van hetzelfde artikel 3 te moeten voorstellen straffen toe te passen op dengene, die in het openbaar een der niet wettelijke titels voert, voorzien in de paragrafen 4 en 5 van artikel 1 of een der in den vreemde behaalde titels voorzien bij artikel 2, zonder, hetzij uitdrukkelijk, hetzij met de beginletters, aan te duiden dat het, al naar het geval, een wetenschappelijken graad geldt, of een graad toegekend in een Belgische Universiteit of in een Belgische inrichting die geen Universiteit is of een in den

confusion ne puisse être faite entre un de ces titres et les titres légaux.

Si le présent projet est adopté, le Gouvernement ouvrira un registre où seront consignées, pour chacun des diplômes prévus aux articles 1^{er} et 2, les abréviations par lesquelles ils pourront être désignés.

Nous le disions plus haut, il faut non seulement réprimer le port abusif des titres d'enseignement supérieur, mais encore frapper ceux qui n'y étant pas qualifiés, délivrent ou offrent de délivrer des diplômes, certificats ou attestations quelconques, qui peuvent être confondus avec des titres d'enseignement supérieur.

« Ceux qui se livrent à cette industrie », disait le Conseil de Législation, « trompent à la fois ceux à qui ils délivrent leurs diplômes et les personnes qui, sur la foi de ceux-ci, sans vérification suffisante, font confiance aux porteurs de ces diplômes. Sans doute, il est licite pour quiconque enseigne de délivrer des certificats à ses élèves. Mais l'abus et la tromperie commencent lorsque par leur forme ou par les termes employés — ou encore ajouterons-nous par l'emploi des armes du Royaume — « ces certificats sont de nature à être confondus, par des personnes non averties, avec des diplômes universitaires réguliers. »

Nous n'avons pas voulu assimiler ce fait à l'escroquerie. Toujours d'accord avec le Conseil de Législation, nous avons estimé que « s'il fallait lui rechercher une analogie dans notre législation pénale, c'est aux lois du 11 juin 1889 et du 25 avril 1908 sur les imprimés ou formules ayant l'apparence de valeurs fiduciaires ou de formulaires officiels de télégrammes qu'il faudrait se reporter ».

vreemde behaalden graad. Het mag inderdaad niet mogelijk zijn een dezer titels te verwarren met de wetenschappelijke titels.

Zoo dit ontwerp aangenomen wordt, zal de Regeering een register openen, waarin, voor elk der in de artikelen 1 en 2 voorziene diploma's, de verkortingen zullen worden opgeschreven, waarmede ze zullen kunnen aangeduid worden.

Zooals reeds gezegd werd, moet niet alleen het wederréchtelijk voeren van titels van hooger onderwijs beteugeld worden; men dient ook diengene te straffen die, zonder er toe gerechtigd te zijn, uitreikt of zich aanbiedt voor het uitreiken van de diploma's, getuigschriften of om het even welke attesten die kunnen verward worden met titels van hooger onderwijs.

« Zij die zulks doen — aldus de Wetgevingsraad — bedriegen terzelfdertijd de personen aan dewelke zij hun diploma's afleveren, evenals de personen welke op gezag van deze diploma's en zonder voldoende onderzoek vertrouwen stellen in de houders ervan. Geen wet kan natuurlijk verbieden dat wie onderwijs verstrekt getuigschriften uitreikt aan zijn leerlingen. Het misbruik en het bedrog beginnen echter wanneer deze getuigschriften door hun vorm of door de gebruikte bewoordingen of, laten wij er bijvoegen « door het gebruik van de wapens van het Rijk », van zulken aard zijn dat zij door niet op de hoogte zijnde personen zouden kunnen verward worden met regelmatige universitaire diploma's. »

Wij hebben dit feit niet willen gelijkstellen met oplichting. Steeds in overeenstemming met den Wetgevingsraad hebben wij geoordeeld dat zoo er « in onze strafwetgeving een analoog geval moest worden gezocht, men dit zou vinden in de wetten van 11 Juni 1889 en van 25 April 1908 betreffende de drukwerken en formulieren gelijkende op bankbriefjes en andere papierwaarden of op officieele opneembladen voor telegrammen ».

« Il s'agit, dans ces divers cas, continue le Conseil, de délivrance de papiers qui peuvent devenir, mais ne sont pas nécessairement et toujours des moyens d'escroqueries, et assimiler cette délivrance à l'escroquerie consommée est d'autant plus excessif que nos lois ne punissent pas la tentative même bien caractérisée d'escroquerie. »

Le projet interdit expressément la délivrance par qui n'y est pas qualifié des titres de candidat, licencié, agrégé, pharmacien, docteur ou ingénieur, avec ou sans qualification, c'est-à-dire de titres que délivrent des établissements officiels ou reconnus. Il va plus loin : il interdit aussi la délivrance de titres qui, sans être ceux qui viennent d'être cités, donneraient l'impression qu'ils leur correspondent, en raison des inscriptions du diplôme. Il ne faut plus, en effet, qu'une personne non qualifiée, puisse conférer un grade de « maître ès arts techniques » par exemple, à la suite de cours ou d'examens dans une prétendue « université » ou « faculté technique ou philotechnique ».

Les dispositions légales sur les décrets additionnels seront également applicables aux amendes prononcées en vertu des articles 3 et 4 du projet. Le chapitre VII du Code pénal, qui vise la participation de plusieurs personnes au même crime ou délit, sera aussi applicable aux infractions dont s'occupe l'article 4. Par contre, il nous a paru inadmissible de prévoir pour ces dernières le bénéfice éventuel de l'article 85 du Code pénal (circonstances atténuantes); il faut, en effet, réprimer vigoureusement les abus dont il s'agit.

* *

« In deze onderscheiden gevallen, zegt de Raad verder, gaat het om het afleveren van papieren, die oplichtingsmiddelen kunnen worden, maar het niet noodzakelijkerwijze en altijd zijn en dit afleveren gelijkstellen met oplichting van de zuiverste soort ware te meer overdreven, daar onze wetten geen straf voorzien voor de poging tot oplichting, ook al is ze wel bewezen. »

Het ontwerp verbiedt uitdrukkelijk het toekennen, door wie daartoe niet gerechtigd is, van de titels van candidaat, licentiaat, geaggregeerde, apotheker, doctor of ingenieur, met of zonder nadere bepaling, d. i. van titels, die door officieele of erkende instellingen worden toegekend. Het gaat verder : het verbiedt ook titels toe te kennen die zonder tot de zooeven opgesomde te behooren, den indruk zouden verwekken dat zij ermede overeenstemmen uit hoofde van de bewoordingen van het diploma. Het mag immers niet meer gebeuren dat een daartoe niet gerechtigde persoon een graad van « meester in de technische kunsten » b. v. mag toekennen, na het volgen van cursussen of het afleggen van examens in een zoogenaamde « universiteit » of « technische of philotechnische faculteit. »

De wettelijke bepalingen betreffende de opdecimen zullen natuurlijk toepasselijk zijn op de boeten voorzien bij de artikelen 3 en 4 van het ontwerp. Hoofdstuk VII van het Wetboek van Strafrecht, dat handelt over de deelneming van verschillende personen aan dezelfde misdaad of hetzelfde wanbedrijf, zal ook van toepassing zijn op de misdrijven waarvan sprake in artikel 4. Daarentegen bleek het ons onaannemelijk voor deze laatste het eventueel genot te voorzien van de voordelen van artikel 85 van het Wetboek van Strafrecht (verzachtende omstandigheden); bedoelde misbruiken moeten inderdaad met kracht worden tekeergegaan.

* *

En vous soumettant le présent projet, nous avons la conviction de combler une importante lacune de nos lois, révélée par des abus graves. Si le législateur n'intervient, il ne faudra plus longtemps pour que, dans le pays même et surtout à l'étranger, les personnes non spécialement averties, soient dans l'impossibilité de distinguer les diplômes délivrés par nos grands établissements d'enseignement supérieur de ceux que délivrent les « industriels » dont nous avons signalé les méfaits et pour que le discrédit que méritent ces derniers titres enveloppe aussi nos vrais titres d'enseignement supérieur.

Wij zijn ervan overtuigd dat wij, met U dit ontwerp voor te leggen, in onze wetten een groote leemte aanvullen, die door erge misbruiken aan den dag werd gebracht. Indien de wetgever niet ingrijpt, zal het niet lang meer duren, eer in het land zelf en vooral in den vreemde, de personen die niet bijzonder vertrouwd zijn met deze toestanden, niet meer in staat zullen zijn om de diploma's afgeleverd door onze groote instellingen voor hooger onderwijs te onderscheiden van die, welke uitgereikt worden door de « industrieelen » waarvan wij de practijken in het licht hebben gesteld, en eer het mistrouwen dat rond deze titels terecht bestaat, zich zal uitstrekken tot onze echte titels van hooger onderwijs.

*Le Ministre des Sciences
et des Arts,*

*De Minister van Kunsten
en Wetenschappen,*

M. VAUTHIER.

Le Ministre de l'Agriculture, | De Minister van Landbouw,

H. BAELS.

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail | De Minister van Arbeid, Nijverheid
et de la Prévoyance Sociale, | en Maatschappelijke Voorzorg,*

H. HEYMAN.